

NĂM THỨ 80 SỐ 5598 Ngày thứ tư 30 JUN 1987

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỬA * Họa báo tin trả tiền trước cho ông Nguyễn-văn-Cửa.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY BÁO QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 SAIGON

CHỦ-NHÌEM: LÂM-VĂN-NGO 3 Thay mặt cho tòa báo hèn Pháp-Quốc

GIẤY BÁO Năm 1987 Số tháng: 6.80 Số tháng: 8.80 Mỗi số: 0.04

BÀI ĐIỀN-VĂN CỦA ÔNG JACQUES LÉ-VAN-ĐỐC ĐỌC TẠI CỤC PHÁT PHÂN THƯỜNG CHO HỌC SINH THƯỜNG LYCEUM PAUL DOUMER TẠI RÁP HÁT TÂY NGÀY 25-6-37

Huân - luyện thanh - niên ra ngoài xã - hội

Thưa Ông Chủ-tịch Đảng Cộng Sản Việt Nam... Trong các kỷ niệm thanh niên... Huân - luyện thanh - niên ra ngoài xã - hội... Cần phải có một cách... Huân - luyện thanh - niên ra ngoài xã - hội... Cần phải có một cách...

MỘT VỤ TỐ-TỤNG

Quan tòa Pháp sẽ được quyền xử vụ kiện giữa vua A với Mussolini chẳng ?

PARIS. - Tòa án họ ở Selo Pháp sẽ đem ra giải quyết một vụ bất hòa mới xảy ra giữa Hải Đế Sélac và cựu vương Ethiopia... Một vụ tố-tụng... Quan tòa Pháp sẽ được quyền xử vụ kiện giữa vua A với Mussolini chẳng ?

THỀ-GIỚI THỜI ĐÀM Cuộc nội chiến Tây-ban-nha có lan rộng ra không ?

Hiện thì giới ngày nay, người ta cho ý nghĩ là cuộc nội chiến Tây-ban-nha, vì cuộc nội chiến này không kết thúc, sẽ bùng nổ ra cuộc chiến quốc-tế mang tính trận đại chiến thế giới lần hai... Cuộc nội chiến Tây-ban-nha có lan rộng ra không ?

Luận so về thề dục

Thề-dục không có chủ-đạo người hèn-dũng... Thề-dục không có chủ-đạo người hèn-dũng... Cần phải có một cách... Thề-dục không có chủ-đạo người hèn-dũng... Cần phải có một cách...

Hành phúc

Cần phải yêu của tôi ơi, có khi nào các bạn nghĩ người ta hỏi về việc hạnh phúc... Hạnh phúc... Cần phải yêu của tôi ơi, có khi nào các bạn nghĩ người ta hỏi về việc hạnh phúc...

Cái chết khó hiểu của một người đầu bợ

Hôm rồi ở làng Phước-lợi quận Cần-giảng (Chợ lớn) có xảy ra một vụ tử, mà nguyên nhân thật khó hiểu... Cái chết khó hiểu của một người đầu bợ... Hôm rồi ở làng Phước-lợi quận Cần-giảng (Chợ lớn) có xảy ra một vụ tử, mà nguyên nhân thật khó hiểu...

MỘT CỜ-CHI ĐANG KHEN

150 năm thụ hàng tàu Nam - Vang đã trở vào làm lại... Một cờ-chi đang khen... 150 năm thụ hàng tàu Nam - Vang đã trở vào làm lại... Một cờ-chi đang khen...

Đạy theo cách vô biện

Đạy theo cách vô biện... Đạy theo cách vô biện... Cần phải có một cách... Đạy theo cách vô biện... Cần phải có một cách...

Trong cuộc lễ an táng ông Mariani

Quang Trung, Đức Nam và các phái người đi... Trong cuộc lễ an táng ông Mariani... Quang Trung, Đức Nam và các phái người đi...

TÔI THỨ NĂM 1^{er} JUILLET TẠI NHÀ HÁT TÂY Ban hát cải lương mới ra đời HUYNH - KỶ Sẻ hát giúp cho hội A. J. A. C. Một vô tống xuất - sắc CỜ TƯ TÙNG Thủ tự chánh Có bán giấy trước thì nay tại ĐƯỜNG MẠC MAHON GIÁ CHỖ NGỒI: 1\$80 - 1\$50 và 0\$30 Tinh lùn môn thủ đắc cụ vai

Thầy thuốc và người thông thái

Thầy thuốc và người thông thái... Thầy thuốc và người thông thái... Cần phải có một cách... Thầy thuốc và người thông thái... Cần phải có một cách...

Tin mừng

Chàng trai mới hay một tin mừng... Tin mừng... Chàng trai mới hay một tin mừng... Tin mừng...

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu thâu nhận giùm gửi cho bòn-quản, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Hội quán: 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. G. Saigon n° 61

Dãy thép: CREDITANA-SAIGON

Dãy thép số: SAIGON — 21 828

— Công-ty ngân hàng TIỀN KIỂM của bà tánh, tiền gửi lãi 2 ly rưỡi, số năm, cứ tháng tính một lần và nhập số vốn mà anh chị nộp. Tiền này muốn rút ra cũng dễ dàng.

— Công-ty cho vay thế chấp và Quốc-trái Pháp-Pháp, và Quốc-trái Credit National và những phiếu của nhà Quốc-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp thế chấp.

— Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời những vụ quốc-trái và nhận số sổ những phiếu của công-ty để hàng tháng hay là hàng năm.

— Đều-hội có mua bán Pháp hợp Tích-kiểm tốt đẹp, bằng tất cả các đơn, cho bà tánh mua đúng. Xin quý vị hãy đến hội quán hay là viết thư mà hỏi cách thức mua hợp Tích-kiểm ấy.

(Vị công nhân khác xin hỏi thăm hỏi)

Tên chỉ của hội: LÂM VÉ VÀNG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRI SỰ DANH DỰ VÀ CỎ VÂN:

- Chủ tịch: HUYNH DINH-KHIM, nay nghỉ đi công
- Phó chủ tịch: M. TRẦN-TRẦN-TRÁI, được bầu cử nhiệm theo 24 tháng đầu tiên
- Hội viên: Dr BAILLE de LANGIBAT-HELE
- M. Denis LÉ-PHAT AN
- M. LUU-VĂN-LANG
- Dr. TRẦN-VĂN-DON
- Dr. TRẦN-NHƯ-LÂN
- M. TRẦN-BÌNH-TRÁO
- NGUYỄN-THANH-LIÊN

BẢN TRI-SỰ VÀ QUẢN LÝ

- Chủ tịch: M. TRƯỜNG-TÂN-VI
- Quản lý: M. NGUYỄN-TAN-VAN
- Hội viên: M. BUI-QUANG-CRI
- M. ĐANG-VĂN-DÂN
- M. B. N. NG. TRUNG-VINH
- M. Alexis THAI V LÂN
- Thợ lý: M. Paul LÉ-VĂN-DÔNG

Tại sao người Cao - miên không dám trồng đu đủ và chuối gần nhà ở

Người Cao - miên có tục không khi nào dám trồng đu đủ khích bán vách nhà họ, vì họ nói nếu rau là chuối bay là đu đủ mà giò đựng mai nhà thì ma quỷ sẽ leo lên đó mà chui vào cửa sổ rồi vào nhà mà phá khuấy họ ngay. Vì sao lại có cái tin người quái lạ ấy?

Nguyên thuở xưa có một cặp vợ chồng mới cưới, thương yêu nhau vô cùng và cả hai đều cho là hạnh phúc lắm. Chợt có cuộc chiến tranh, nước Cao-miên cứ hình di danh một lần bang, bởi vậy các dân chúng trong nước đều phải đầu quân xuất trận hết thảy.

Anh chồng mới cưới vợ này, vì vợ nước An-vu, cũng phải bỏ vợ trẻ ở nhà mà đi làm phu sự nam tử. Lúc tiễn nhau, vợ chồng khóc lóc rất thảm thiết. Giặc đánh ở ngoài biên giới, rồi ở làng nhỏ no lại có binh thiên thời phát ra, chẳng bao lâu có chính phủ mới bình ngặc ấy mà mình. Tôi nghiệp, lúc bấy giờ có văn công kều tên chồng mới tiếng rồi mới thôi hơi cuối cùng.

Giặc yên, anh Cao-miên trở về quê quán, chặc đến khi về tới nhà, vợ anh sợ vui mừng khôn xiết. Anh hăm hở đi riết về nhà, trí vẫn tích những cuộc mang vùi sắp đến.

Thật quả về tới nhà, gặp vợ anh, hai vợ chồng ôm nhau mừng, mừng ứ tới trời chảy nước mắt.

Anh không biết vợ anh đã bị bệnh thiên thời mà chết, nên anh không nghĩ ngại sự sệt còi, mà cứ ăn ở như thường. Bấy giờ anh đói bụng, xin vợ bắt giã làm thịt uống ngay chời, thì có nó cũng vui về đi làm.

Rồi cho có lúc dọn cơm lên có một con thia rơi dưới đất, có tiếng chông có không dừng gần đó mới le cao lười dài hơn thước mà kêu cạp, thia rút lên. Như g chông có đã thấy rồi! Anh nó thất kinh hồn vía, định chặc vợ mình là ma quỷ gì đấy, mới tinh tìm đường thoát thân cho sớm.

Anh nói lao vợ rằng ra đi tiêu anh no nước ra sân, đập thủng cái khay đựng nước, cho nước chảy xé xé như anh dãi rồi anh mới công làm mà chậy.

Chạy được một đời, anh dấy đầu ngo lại thấy vợ anh rúc theo, anh lại có đó mà chạy nữa.

Chạy một hồi lâu, anh mệt gần chết thì may bên đường có một cây « bai mắt » có cái bông lớn đủ chừa một người, anh mới chui tuốt vào đó mà núp.

Thử cây « bai mắt » này cũng như « roi đu » của ta không khi nào ma quỷ dám xấp lại gần bên nó.

Con ma rúc đến nơi hiết anh no trốn trong bông cây nhưng không dám lại gần, phải khóc bu hu rồi trở về nhà cũ.

Thấy con ma đi đã xa rồi anh no mới thò ra chậy riết tới một cái chừa ở gần lối đi, nhờ ông Sư cả cứu giùm tánh mạng mình. Ông Sư cả lấy bùa chú (ai làm) mới đem anh no nhốt trong cái túi rồi về một lá bùa mà dãi trước cửa chừa để trừ ma ếm quỷ.

Một đêm nọ con ma mò đến chừa biết anh kia ở trong chừa song lại có lá bùa ếm, không dám vào cửa, cái nó mới đi vòng chung quanh chừa để kiểm ngó khác mà vào.

Thời mai nó gặp một cây đu đủ trồng gần bụi chuối, đầu chuối lại gần vào cửa sổ chừa nó mới leo lên đầu đu đủ, chuyễn qua đầu chuối, chui qua cửa sổ mà nhẩy tới vào chừa.

Con ma mò cửa sổ, gặp anh kia vì sợ hãi quá mà chệch đi, nó mới rúc chửi anh rồi bắt hồn mà đem đi ầm phủ.

Từ đây 2 cái hôn ếm ăn ở với nhau cũng như lúc còn ở trên thế gian vậy.

Ấy vì chuyện này mà người Cao - miên không dám trồng chuối với đu đủ gần nhà, vì họ sợ ma quỷ leo vào như chuyện thuật trên.

Những người ở không
thấp thì, hươu người, cần chông tay với sự hết vào đống củi có qua trong thân thể vì số làm cho gan cốt không có năng, bụng phệ và ruột bôn bề. Bụng đó mà không vào đống củi là một mối hại cho sự tiến hóa và sa ra bình trí.

— Các đống nộm gần (trò) là một món thuốc tạm thời, có làm cho khối đống đống trong mặt (trò) nhưng không sao tránh khỏi bình nộm về sau.

— Nếu ta có thể chuyển những sự về người sự một cách dễ dàng — ở ít (trò) hay, hãy dùng thuốc ERTL (thuốc nước và bột).

— Có bán tại Saigon tại Nhà Thuốc Truong-vang số 105, 204 đường Colbat.

PHARMACIE PRINCIPALE

JOIREIE

M. HEUMANN
SAIGON

TỰ-NAM
1865
BA ĐỒI
ĐỒI ĐUNG

THU THUỐC
HIỆU NÀY

CLINIQUE MÉDICALE

66, rue de Metz, Saigon

DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT

Spécialiste en dermatologie et syphilis à l'Hôpital St-Louis Paris. Ancien médecin attaché aux services de Dermatologie créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique.

Cả phòng nội bệnh và phòng ngoại bệnh mà có tên tiếng. Có một phòng khám, phòng thí nghiệm, phòng xét nghiệm bằng kính hiển vi. Có cả phòng để trị liệu chẩn đoán và chữa bệnh bằng các thuốc (d'arsenisation, onde courtes).

Trị các chứng bệnh và chuyên trị các chứng bệnh đơn-bà, bệnh da ghê dae sưng, bệnh bạch-thần kinh.

Thiên hạ đôn

Muốn dùng bột Xoan mới thật tốt nên đến tiệm: Ma-Quan là chủ nhà bột Xoan mới khéo nhất. Mua bột Xoan mới Ma-Quan được sự tin cậy, không khi nào chất nước đôi màu, có thể dùng như Xoan Tây.

Hội xoan mới Ma-Quan chỉ bán tại tiệm Ma-Quan (58) Rue Vannier, Saigon, Chợ-củ, N° Téléphone 21.476.

GHUYỄN TRI BÌNH THÂN TÀI

Docteur NGUYỄN-VĂN-TRẦN, cấp bằng Khoa Y khoa và y khoa.

ở số 61, đường Chasseloup-Laubat, SAIGON

Chuyên trị các chứng bệnh mà nhiều là bệnh ngoài da (mưng, ngứa, nổi, ung-thư, v.v. v.v. và bệnh về máu v.v. v.v. bệnh đường tiêu hóa, bệnh da, bệnh kinh nguyệt, v.v. v.v. và bệnh của phụ-nữ (bệnh dai, đường sữa không đều và đau đầu, đau tư v.v. v.v.)

Ông đã nhiều năm kinh-nghiệm các các bệnh-như và các chứng bệnh trên đây.

Mọi ngày ông đều khám bệnh cho bệnh nhân. Chứa-nhưng và ngày là 10 giờ sáng mỗi.

Ông cũng có dụng cụ để trị bệnh nữa.

ĐÂY BẢNG Cho các Viên-Quan

Bản-hiệu có tiếp đồng bản Pháp mới gửi sang các thứ đây bằng (chính) cho viên-quan như Đốc-phủ, Phó, Huyện, Cai-thống bang-chính, bang-nhà, bang-bà, Hội-đồng địa-bạt, và Ban-biên Phó-thống.

Vì mỗi thứ có vài ba cái mà thời nào Bản-hiệu xin các quý ngài nào có cần dùng thì viết thư liên cho Bản-hiệu mà hỏi giá. Bản-hiệu sẽ hỏi ai cho quý ngài biết.

Nếu chậm trễ Bản-hiệu bán hết thì phải đợi cả năm bấy tháng nữa bản Pháp mới có gửi qua đây.

Xin quý ngài lưu ý: Imprimerie de l'Union, NGUYỄN-VĂN-CỎA, 87, rue Lurien, MOISSARD SAIGON

Muốn làm Đèn Neon

(thứ dùng nơi rạp hát, bóng và những công việc buôn bán).

ở quảng-cáo
bản hiết
ở trong phòng
ở các đám cưới
ở nơi hàng

STANDARD
NEON LIGHT

88 bis rue Lagrandière
Téléphone: 20428 - SAIGON
Đang bán ở Huế - Lê - Có bán kính
ở Pondarré et Feytaud
ở Cho Albert Portal
Pharmacie de Dakao

Cho muốn máy đánh chữ, đủ thứ hiệu máy

CHUYÊN-MÔN
Sửa máy đánh chữ, và porte-plume, réservoir và đồng hồ, và compteur kilométrique.

Làm biển hiệu các hội, Insignes.

Bán quần áo, Hội-tử các loại Đại-Lý.

Máy đánh chữ hiệu HERMES BABY, chữ tay giá 80\$00, chữ tay và quốc ngữ 90\$00. — Máy may chữ, bình hồ lao, phôi, chữ tay một mình, rất đẹp tiện. — Bàn xe may nhiều loại lớn. — Bàn si và bàn là. — Khúc cao cấp, mô-bi, còm-thạch. — Khúc bình bằng ốc sa-cô, vô dĩa, vô đá BỒ-NHU-LIÊN.

91 et 110, Rue d'Espagne, Saigon
Téléphone: 21.876

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt nhất?
Al muốn có người báo-chế thật kỹ càng
còn cả thuốc các các quan Đốc-Tr?

VẬY XIN QUÝ VỊ ĐẾN TẠI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

Rue des Mathis, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HÀNH một hàng bán chớ-sư, tiếp rước quý vị một cách thân-mến và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhất-hàng, giá lại rẻ.

Quý vị ở Lạc-Tinh gửi thư đến nhà thuốc, xin người tới thăm, làng lữ hành, gửi thuốc tình sự mới phần lại không tính (in nước-ph).

HO LAO

Chớ nên thấy họ thường mà không đi điều trị, nếu để lâu sẽ thành ra ho lao.

Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMOGENINE, hay còn gọi là Pulmo-gin.

Hội người bình nhào đã dùng thuốc PULMOGENINE rồi thì sẽ rõ sự hiệu nghiệm của nó.

PULMOGENINE có ở số 1550

Có bán khắp nhà thuốc Tây. Chỉ ở Phố Pharmacie Centrale, 1, Rue, 186 & 201, Rue Centrale, Saigon.

SAVON CON JO

RÉ 72

XÀU TÁP LẠI

SAVONNIERE DE L'INDOCHINE

Vente sur Saie-Immobilier

(à la suite en 2 page)

Lô thứ sáu:
16 sô ruộng đất và vườn tọa lạc tại làng Lưu Nghiệp Anh Ấp Mỏe Anh, làng Ngải Sơn, Ấp Ngải Tháp và Sơn Mông (Travinh) đất thành chung được chừng 18 mẫu, 10 cao.
Sáu trăm đồng bạc 600\$/00

Lô thứ bảy:
1 sô đất tọa lạc tại làng Lưu Nghiệp Anh Ấp Mỏe Anh (Travinh) đất thành được 60 cao.
Hai mươi lăm đồng bạc 25\$/00

Lô thứ tám:
18 sô ruộng tọa lạc tại làng Ấp Sơn, Ấp Trưng và Ngưu - Sơn, làng Lưu Nghiệp-Anh Ấp An - Nghiệp, làng Ngải Sơn Ấp Sơn-Mông (Travinh) đất thành chung được chừng 27 mẫu 11 cao thì được vườn.
Tám trăm đồng bạc 800\$/00

Lô thứ chín:
2 sô ruộng tọa lạc tại làng Lưu - Nghiệp - An, Ấp Mỏe (Travinh) đất thành chung được chừng 58 cao 40 thước vườn.
Hai mươi lăm đồng bạc 25\$/00

78-78-78, 888-888-888, 880, 88-88-88, tọa lạc tại làng Ngải Sơn Ấp Sơn Mông 171, 173 làng An Quan Ấp An Long đều cho tên Trương công Nghi nghiệp chủ tại Ngải Sơn Yâm Travinh mượn trang một thời hạn là 8 năm chiếu theo tờ giao kèo đồng bích phần ngày 15 Octobre 1936 số 31, và mấy sô số 3-3-3 18-18-18, 19-19-19, 20-20-20 21-21-21, 27-27-27, 4-58-4, 5-54-5, 7-56-7, 8-57-8, 14-68-14, 16-64-15, 26-76-26, 108 tọa lạc tại làng Ngải Sơn Ấp Ngải Tháp đều cho tên Trương Kim Hoach hay Oanh nghiệp chủ tại (nh) Trương (Travinh) mượn trong một thời hạn là 9 năm chiếu theo tờ giao kèo đồng bích phần ngày 15 Octobre 1936 số 30.

Qua Trung sự Ký 1111 ROGEE GUIOY

Như cũ muốn rõ thêm chi tiết và các phí phải chịu xin đến 1 Phòng Văn phòng Lưu trữ 244 đường Travinh hoặc 2 Phòng văn phòng Trung Sự Paris ở tại Saigon đường Mac-Mahon, số 60 B2.

Rượu chác thượng niên

Vô cây thuốc Quinquina

ĐÔI HỎI CHO ĐƯỢC

Rượu DUBONNET

ĐẠI-LÝ ĐỘC QUYỀN
Compagnie Optory - ROBIN

Giá trị lúa, gạo, bắp
SAIGON, ngày 20 julo 1937

CÀO
Chưa kể tiền thuế, bao lấy luôn (Mỗi tạ 60 ki-lô 700)

Loại 1	25.000	Loại 2	23.000
Loại 3	21.000	Loại 4	19.000
Loại 5	17.000	Loại 6	15.000
Loại 7	13.000	Loại 8	11.000
Loại 9	9.000	Loại 10	7.000

LŨA
Chỉ đến nháy máy, Cholon

BẮP
Bắp Cholon mỗi 100 kilos

Bắp Bưởi
Bắp Trảng

180 một trăm kilos 161 ... 25000
GỖN gạo tốt rồi, 100 kilos là 24.50

TIN TÀU TỚI
Ở Pháp lại
Le Cap, Touraine le 2 juillet (C.R.)
L'André Lebon le 5 juillet (M.M.)
Le Lt St. Leobert Bis le 5 juillet (M.M.)

Ở Bắc và Trung-Bắc về
Le Claude Chappe le 3 juillet (M.M.)
Le Min le 19 juillet (M.M.)

Ở Trung-hoa và Nhật-bôn về
Le President Doumer le 16 juillet (M.M.)
Le Min le 19 juillet (M.M.)

Ở Singapore lại (via Pulo-Condore)
Le G. G. Pasquier 8 juillet (S.A.M.I.)

TIN TÀU ĐI
Qua Pháp
L'Ango le 5 juillet (C.R.)
Le President Doumer le 18 (M.M.)
Le Min 20 juillet (M.M.)
Ra Trung và Bắc-kỳ
Le Claude Chappe le 6 juillet (M.M.)
Le Cap Touraine le 4 juillet (C.R.)

Qua Tàu và Hạng-bôn
L'André Lebon le 7 juillet (M.M.)
Le Lieutenant Saint Leobert Bis le 9 juillet (M.M.)

Qua Singapore
Le G. G. Marini le 5 juillet (S.A.M.I.)

Thuốc chữa đau nhức và bệnh Sốt-rét các loại và bệnh sốt rét.

QUINOFORME

Thuốc-Dạng, Thuốc-Viên và Thuốc-Bọt

CMSI Nhà học dược nổi danh ở Trung học Thuộc-địa Hà-phố.

Chỉ bán ở các hãng thuốc tây: LACROIX, ST. LOU, NGUYỄN, PHAN



Lời rao cần kiệp:
Trên sô ruộng số 362 a trên đây có cất một cái nhà thuốc về của hương - hóa không có bán trong vụ này. Còn mấy sô ruộng kê dưới đây số 19-19-19, 5-24-5, 60 tọa lạc tại làng Lưu-Nghiệp-Anh, Ấp An-Nghiệp: 11-17-361, 49 1ère f., 116 1ère f., 226 1ère f., 121 2ème f., 265 2ème f., 99 2ème f., 284 1ère f., 325 1ère f., 150 2ème f., 323 2ème f., 226 2ème f., 328 2ème f., tọa lạc tại làng Lưu-Nghiệp-Anh, Ấp Mỏe-Anh: 19-65-18 tọa lạc tại làng Ngải-Sơn Ấp Ngải-Tháp: 48-48-48, 58-58-58, 54-54-54, 56-56-56, 56-56-56, 64-64-64, 65-65-65, 72-72-72, 78-78-78, 76-76-73.

SPORT

Thuốc vản tại đây có mùi thơm của thuốc hên Tây

Ngon hơn thuốc của các ngài thương hút

5 xu một gói 20 điều

ESSENCE DE MENTHE (Dầu bạc-hà)

Ấy là một thứ dầu khừ độc rất hay, bất luận nam phụ lão ấu, cảm mạo phong sương, nóng lạnh sô mũi, nhức đầu đau bụng, có đàm có phong, có khô miệng đắng, đau mình nhức mảy, hoặc bị kính phong.

Phải dùng thứ dầu này, trong ường ngoài thoa, thầy hêt tức thì.

Cư gởi thơ cho nhà thuốc:

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

Dầu Nhị-Thiên-Đường

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

TRINH-CHAM N° 39 TIÊU-THUYẾT

Thâm-sứ sâu đục vạt đồng bạc

Dịch giả SONG-BINH.

Giả như một người tự xưng mình là Quý-tộc, lại có người khác phả đi rằng: ta xem xét trong Tộc p ô rô ruộng, biết người kia là binh-dân, chứ không phải Quý-tộc, nếu người kia nghe câu nói ấy, há chẳng lấy làm xấu hổ hay sao? vì duyên cớ đã nói trên kia, cho nên Liên-cô không nói lịch-sử của mình cho Tiên-nhi được rồi, bởi Tiên-nhi ở trong thế giới hỗn-độn, không biết lịch-sử của mẫu-thân cho tường, theo chỗ tưởng của Tiên-nhi nói rằng: « ta ở chỗ thôn-dã mặc dầu, vẫn là con gái của một nhà Quý-

tộc, mẫu-thân ta cũng là một vị phu-nhơn của Quý-tộc công-tử, chẳng phải như một nhà ai, sô đi mẫu-thân ta làm nương cho một tiệm buôn ở Paris, chẳng qua vì buổi bán hân phải kiếm ki săn-như vậy »

Đi Tiên-nhi ở chỗ Biệt-đã, xa cách mẫu-thân nặng đã lâu, nên lịch-sử của mẫu-thân nặng làm sao, nặng dần biết cho rõ, theo lời mẫu-thân nặng nói lại, nặng chỉ tin, lưỡng màu - thân làm mượn, để độ nhựt mà thôi, nếu Liên-cô đem lịch-cập của mình mà nói cho Tiên-nhi hay rằng: « Tiên-nhi là

con tư sanh, không phải con em của vợ chồng có hôn-thu chẳng-bừc, còn Liên-cô theo nghề buôn son bán phấn, bấy lâu làm kỹ nữ ở Paris » như vậy thì Tiên-nhi tức hồ muôn phần, không mặt nào thấy người ta được, cho nên Liên-cô khờ làm cớ đó, trốn mườn nam giới kỳ sự mình, tuy mẹ con ruột thịt mặc dầu có ta chẳng nói lịch-sử của mình, hồ Tiên-nhi biết rõ.

Nay Hạnh-cô g -tư và Tiên-nhi quen biết nhau thâu thĩ, Liên-cô biết cặp tình-nhơn này sẽ nên cuộc vợ chồng, bết Hạnh-

Quý-hữu không thấy Hạnh-công-tử và Tiên-nhi có tình với nhau rồi sao? Ai-luật-quản nói: thấy chớ... hề trai gái đã đến buổi hôn thú rồi, chẳng lấy chi làm quái lạ, Liên-cô hỏi: nếu Hạnh-công-tử tới cầu hôn với Tiên-thiếp, Tiên-thiếp nếu hứa hôn hay không? Ai-luật-quản rằng: việc ác-con làm khó dễ khá lo, nhưng việc bực tạm dẹp lại đó đã, về phần Tiên-nhi có một việc khá lo sợ làm Tiên-thiếp không biết toan liệu làm sao?

Ai-luật-quản hỏi: cớ sự, thì Liên-cô đáp lại rằng: Hạnh-công-tử và Tiên-nhi có tình với nhau rồi sao? Ai-luật-quản nói: thấy chớ... hề trai gái đã đến buổi hôn thú rồi, chẳng lấy chi làm quái lạ, Liên-cô hỏi: nếu Hạnh-công-tử tới cầu hôn với Tiên-thiếp, Tiên-thiếp nếu hứa hôn hay không? Ai-luật-quản rằng: việc ác-con làm khó dễ khá lo, nhưng việc bực tạm dẹp lại đó đã, về phần Tiên-nhi có một việc khá lo sợ làm Tiên-thiếp không biết toan liệu làm sao?

Ai-luật-quản hỏi: cớ sự, thì Liên-cô đáp lại rằng: Hạnh-

Time 2/5
30 June 37

QUYỀN SỞ VANG

Phương danh các nhà hảo hiệp quyền giúp vận-dộng trường Cántho

SỞ THƯ TƯ

Table listing names and amounts for the 'SỞ THƯ TƯ' section, including names like Phung Dien Cantho ville, Ong Vinh Loi Cantho ville, etc.

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Total general 17.819\$

Report de 3 premiers mois 18.889

Huân-huyện thanh-niên

(Tiếp theo trường nhất)

Hãy gần đây có một số... mà phải là người thanh niên quá quyết...

Các em hãy nghe Guyonner nói... nói rằng... nói rằng... nói rằng...

Các em hãy nghe xuất bản này... các em hãy nghe xuất bản này...

Chỉ có một cách... chỉ có một cách... chỉ có một cách...

Thì có một sự... thì có một sự... thì có một sự...

Thì có một sự... thì có một sự... thì có một sự...

Thì có một sự... thì có một sự... thì có một sự...

Thì có một sự... thì có một sự... thì có một sự...

Kỳ thứ ba mươi lăm

Cuộc đua ngựa SAIGON

Đang tên

Chúa - nhật 4 Juillet 1937

Table for 'PHẦN THƯỢNG BASTIDE' and 'PHẦN THƯỢNG MELBOURNE' horse races.

Table for 'PHẦN THƯỢNG LILAS' horse race.

Table for 'PHẦN THƯỢNG LILAS' horse race (continued).

Table for 'PHẦN THƯỢNG PIVOINE' horse race.

Table for 'PHẦN THƯỢNG PIVOINE' horse race (continued).

Table for 'Xổ số vé cuộc đua đô hội GRAND PRIX DE PARIS'.

Table for 'Xổ số vé cuộc đua đô hội GRAND PRIX DE PARIS' (continued).

NGƯỜI DÂN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VỤ Phái quyền giúp quý làm lễ kỷ-niệm nhà đại văn hào J. B. P. Trương-vinh-Kỳ

TIN VĂN

Hôm ngày thứ bảy rời qua Tổng đốc Pages lên Dalat để qua Tòa quyền Brévis.

Không có gì làm cho chị em đau đớn, khổ chịu bằng mang bệnh gì, nhưng chị em hãy thận trọng trong bài báo này, nó sẽ có hai về cùng.

Sau khi làm lung và trị cho hay là than thế ca ngày một hơn thì thấy như đất khô hạn.

Một ngày đầu có hạn người người... một ngày đầu có hạn người người...

Đàn ông bắt đầu những vấn đề liên lạc, thông truyền hết thấy những tin tức quan trọng nước và trong hết giới bằng một lối vào gần đi rõ ràng, nên được quan chức So-viet hoan nghênh một cách nhiệt liệt bằng một, một ngày báo 'Pravda' in ra tới gần 2.000.000 (2 triệu) số, lưu hành khắp nước Tô liên, và chỉ bán một trong 2 tiếng đồng hồ là hết.

Sau 'Pravda' do fan quân 'Star' ra ra và là sự rất hùng dũng do nó có mặt in lớn và nó có khi có tới hai chục đồng rưỡi một mình báo này và hai tờ phụ san của nó là 'Kommunistika Pravda' và 'Pionerska Pravda' mà thôi.

Một ngày in 2 triệu số báo 'Pravda' vào cái máy không đi kia đồng học tên máy giấy do một công nhân trẻ riêng của nhà in vận tải từ xưởng chế tạo đến nhà in.

Hai triệu số báo kỷ niệm trong vòng 3, 4 tiếng đồng hồ là xong, lần đầu có một đoàn xe hơi trên 500 chiếc chờ tới một giờ trưa để đi về quê. Trong đoàn xe này, ai cũng hào ai, ai khách trong ai đi đi ai. Tháng thì in vào, tháng thì là giờ.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỶ NHỊ NĂM 1937

900.000 đồng bạc chia ra làm năm bộ mỗi vé là một đồng

BỘ NAM-KY (bộ thứ nhất)

Từ số 000.000 đến số 089.999 và từ số 700.000 đến số 889.999

Xổ tại Hanoi ngày 5 tháng Août 1937

BỘ CAO-MIÊN (bộ thứ nhì)

Từ số 200.000 đến số 289.999 và từ số 300.000 đến số 389.999

Xổ tại Hanoi ngày 9 tháng Septembre 1937

BỘ BẮC-KY (bộ thứ ba)

Từ số 400.000 đến số 489.999 và từ số 500.000 đến số 589.999

Xổ tại Hanoi ngày 14 Octobre 1937

BỘ TRUNG-KY (bộ thứ tư)

Từ số 600.000 đến số 689.999 và từ số 700.000 đến số 789.999

Xổ tại Hanoi ngày 2 tháng Decembre 1937

BỘ AI-LAO (bộ thứ năm)

Từ số 800.000 đến số 889.999 và từ số 900.000 đến số 989.999

Xổ tại Hanoi ngày 6 tháng Janvier 1938

Mỗi bộ có 4.029 số trúng

1 số trúng 4.000 đồng, 6 số trúng 1.000 đồng, 80 số trúng 100 đồng, 880 số trúng 10 đồng, 3600 số trúng 5 đồng

Có 5 lô lớn chung các vé trong 5 bộ đều đồng dự

Tin buồn

Thân-mẫu quan Bắc-vật

LIU-VAN-LANG

tại thê tại Sadec

Chúng tôi lấy làm đau đớn mà hay tin rằng anh đã qua đời...

Đã là phu nhân của ông LIU-VAN-LANG... người dân Việt-Nam biết nghĩa-vụ

NGƯỜI DÂN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VỤ Phái quyền giúp quý làm lễ kỷ-niệm nhà đại văn hào J. B. P. Trương-vinh-Kỳ

Đã nhiều lần các báo đều có nói đến nhà văn hào, mà sự nghiệp của ngài đến nay vẫn còn và giúp rất nhiều cho sự tiến hóa của dân chúng

LẠI THÊM MỘT PHƯƠNG XOAY TIỀN

Cạo đầu, mặc áo quần giá làm thấy tu đi quyền tiến đời cáit chừa

Nhưng bà Quan-Âm không đợ, nên phải ao vào nước đượ

Sống ở chốn cõi quê gào chầu, mặc sự đời phải ăn tiền, chơ Sài thành này, chỉ những hàng người như hai ông lão này...

Mấy người mà ít hay đủ và không hay cảm mà thương hàng, ít hay không có ai, là họ chờ ai cảm một về một NHỊ-THIÊN-DƯƠNG đợ ở trong thì họ lo, không khi nào người